

36 kg STROOIER

MONTAGEVOORSCHRIFTEN EN BEDIENINGSHANDLEIDING

NL



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

1. HANDIGE TIPS:












LEES DE AANWIJZINGEN VOOR U BEGINT MET DE MONTAGE


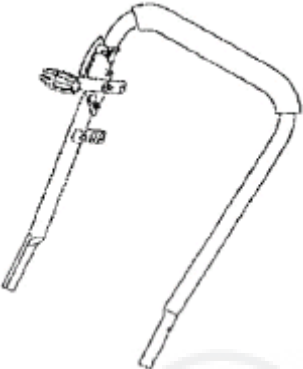
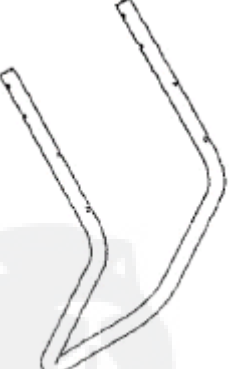


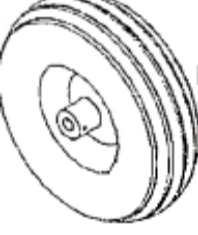
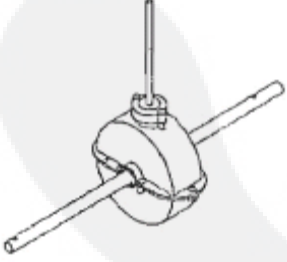
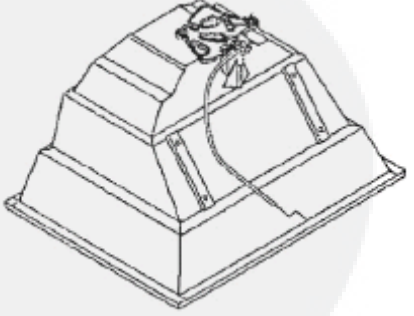
ALS HET ECHT NIET LUKT, LEES DE AANWIJZINGEN DAN NOG EENS OPNIEUW

- Als de strooier de meststof niet gelijkmatig verspreidt, moet u nakijken of de **VOORKANT** van de tandwielkast aan de voorkant van de strooier zit. De rotor moet met de wijzers van de klok mee draaien. Als de tandwielkast verkeerd gemonteerd is, zal de rotor tegen de klok in draaien. Maak de rotor na elk gebruik schoon. Meststof die op de rotor vastgekoekt zit, zal immers leiden tot ongelijkmatig strooien.
- De strooier is ontworpen om met een snelheid van vijf km/u – een fikse wandelsnelheid – te worden voortgeduwd. Als u de strooier trager of sneller duwt, beïnvloedt dit het strooipatroon. Als de meststof nat is, heeft dit eveneens invloed op het strooipatroon en het debiet. Maak de strooier na elk gebruik grondig schoon. Spoel al het materiaal weg tussen de afsluitplaat en de bodem van de strooibak.
- De tandwielkast is in de fabriek van een permanente smering voorzien. Open de tandwielkast nooit, zodat er geen vuil bij de tandwielen komt.

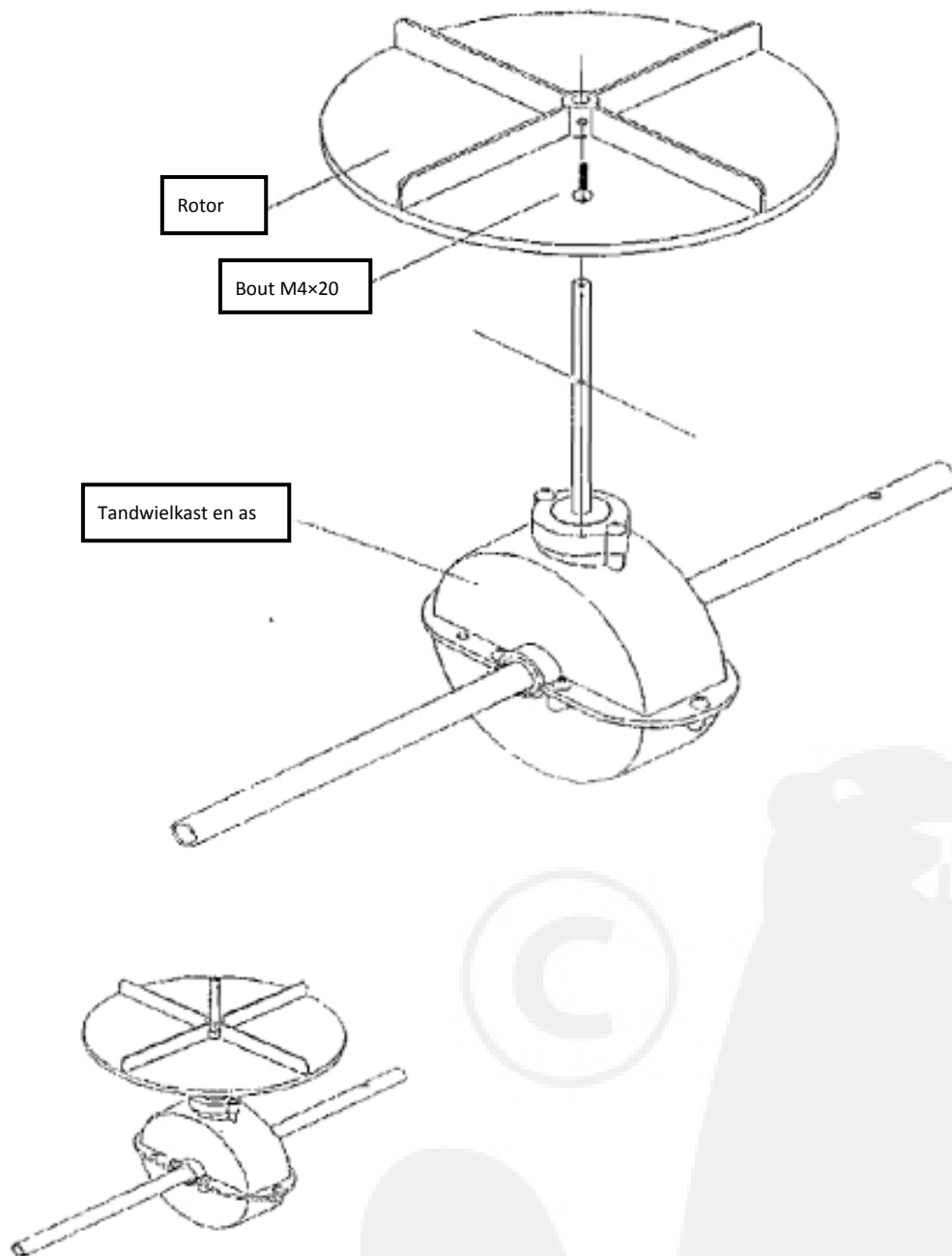
NL & FR
SB31504

2. Haal de losse onderdelen uit de kartonnen doos en de zak.

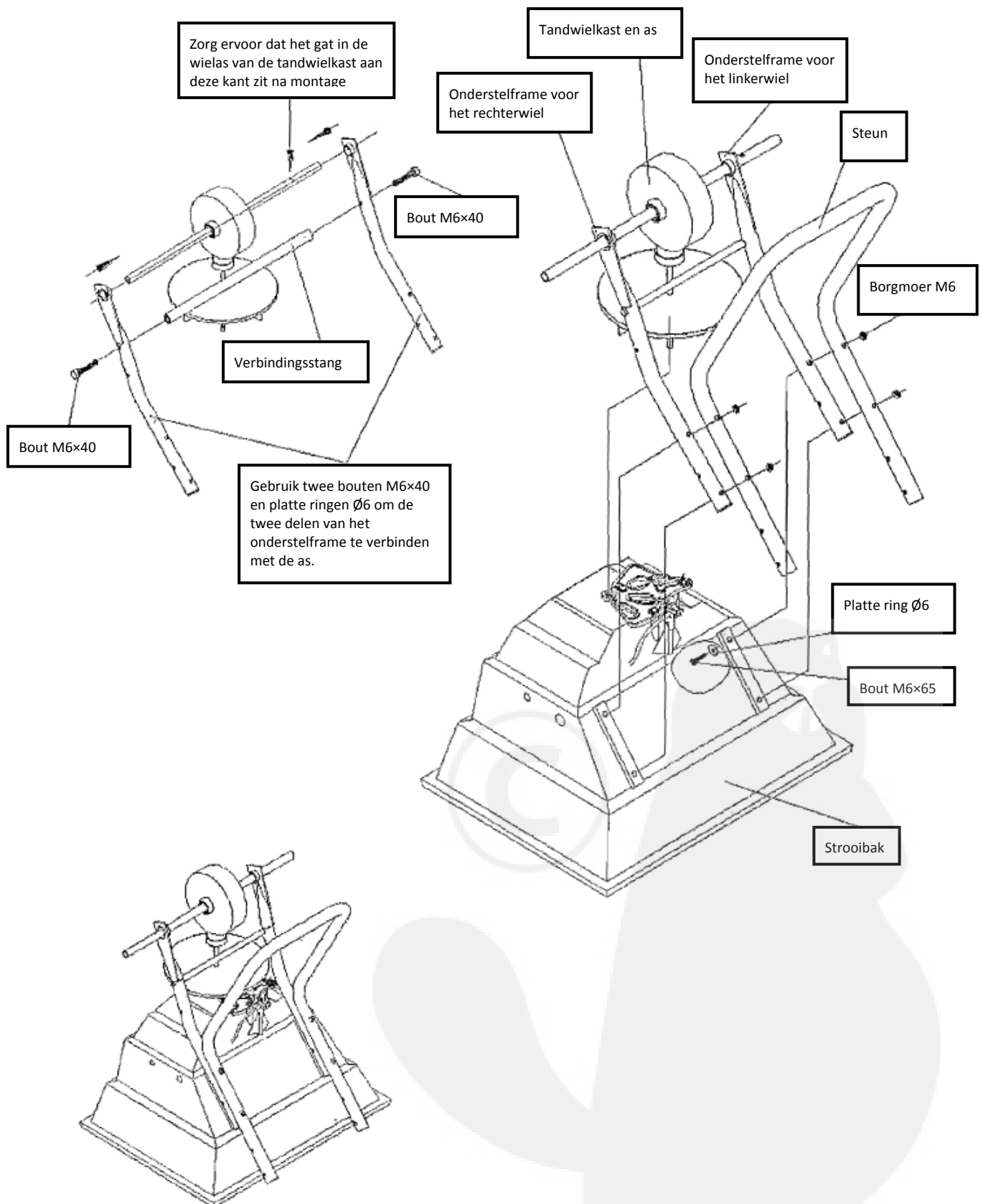
<p>Bout M6×65 (4)</p> 	<p>Bout M6×40 (6)</p> 	<p>Bout M5×45 (1)</p> 	<p>Rondkopbout M4×20 (1)</p> 
<p>Borgmoer M6 (8)</p> 	<p>Borgmoer M5 (1)</p> 	<p>Grote platte ring Ø6 (4)</p> 	<p>Platte ring Ø16 (1)</p> 
<p>Naafdop (2)</p> 	<p>Loopbus (2)</p> 	<p>Borgveer (1)</p> 	

 <p>Onderstelframe voor wiel (2)</p>	 <p>Stuurbeugel (1)</p>	 <p>Steun (1)</p>
 <p>Rotor (1)</p>	 <p>Verbindingsstang (1)</p>	
 <p>Wiel (2)</p>	 <p>Set Tandwielkast en as (1)</p>	 <p>Strooibak (1)</p>

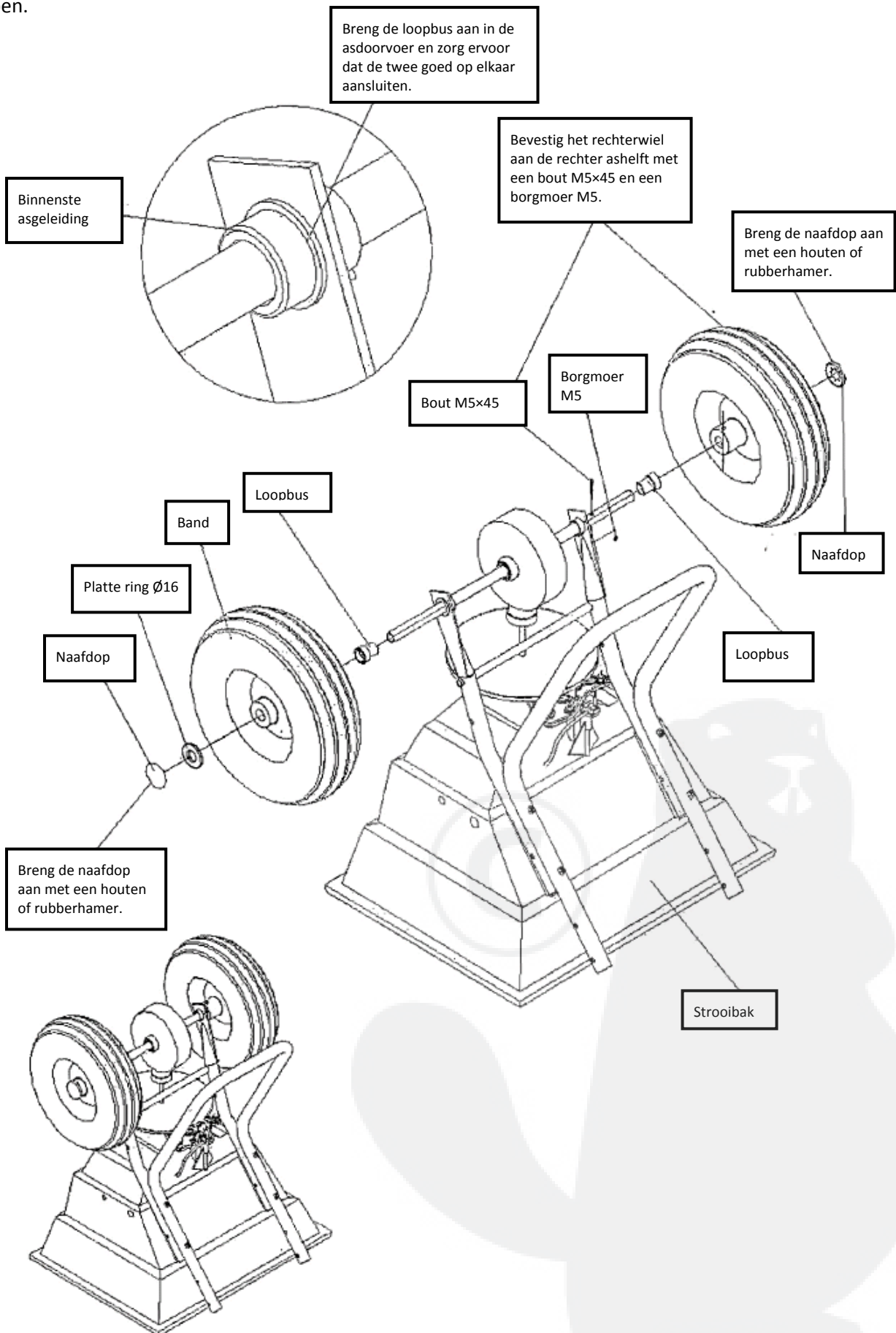
STAP 1: Monteer de rotor op het samenstel van tandwielkast en as. Breng de bout M4×20 aan door de rotor en dan door de as van de tandwielkast.



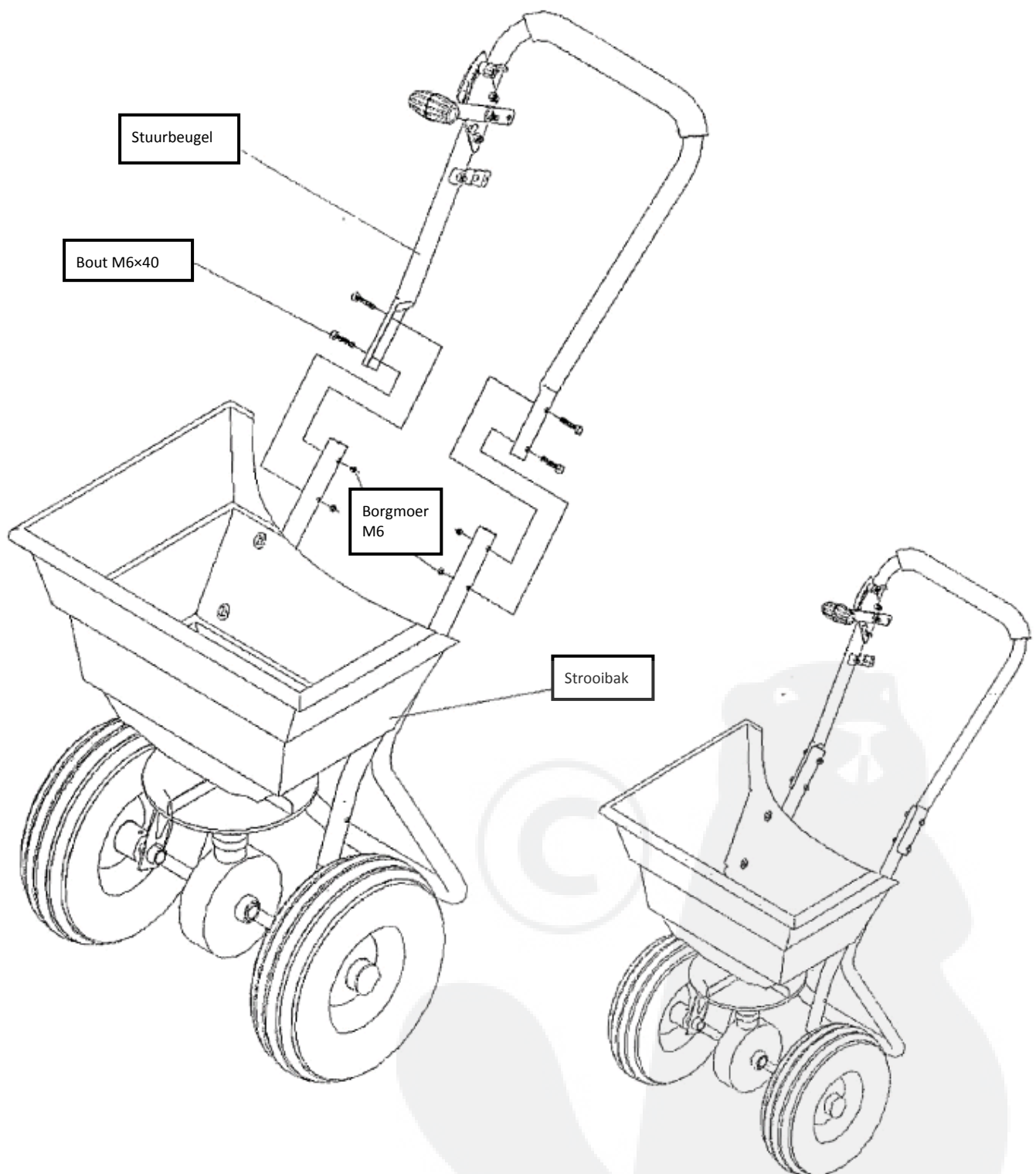
STAP 2: Bevestig het onderstelframe aan beide kanten van de wielas van de tandwielkast en bevestig meteen ook de verbindingstang. Breng hiervoor twee bouten M6×40 aan in de verbindingstang doorheen de beide poten van het onderstelframe. Zorg ervoor dat het gat in de wielas van de tandwielkast aan de rechterkant zit als u de montage uitvoert zoals getoond op de tekening. Bevestig de poten van het onderstelframe en de steun tegen de strooibak. Gebruik hiervoor de bouten M8×65, de borgmoeren M6 en de platte ringen Ø6. Opmerking: U hoeft de bouten en moeren nu nog niet aan te draaien.



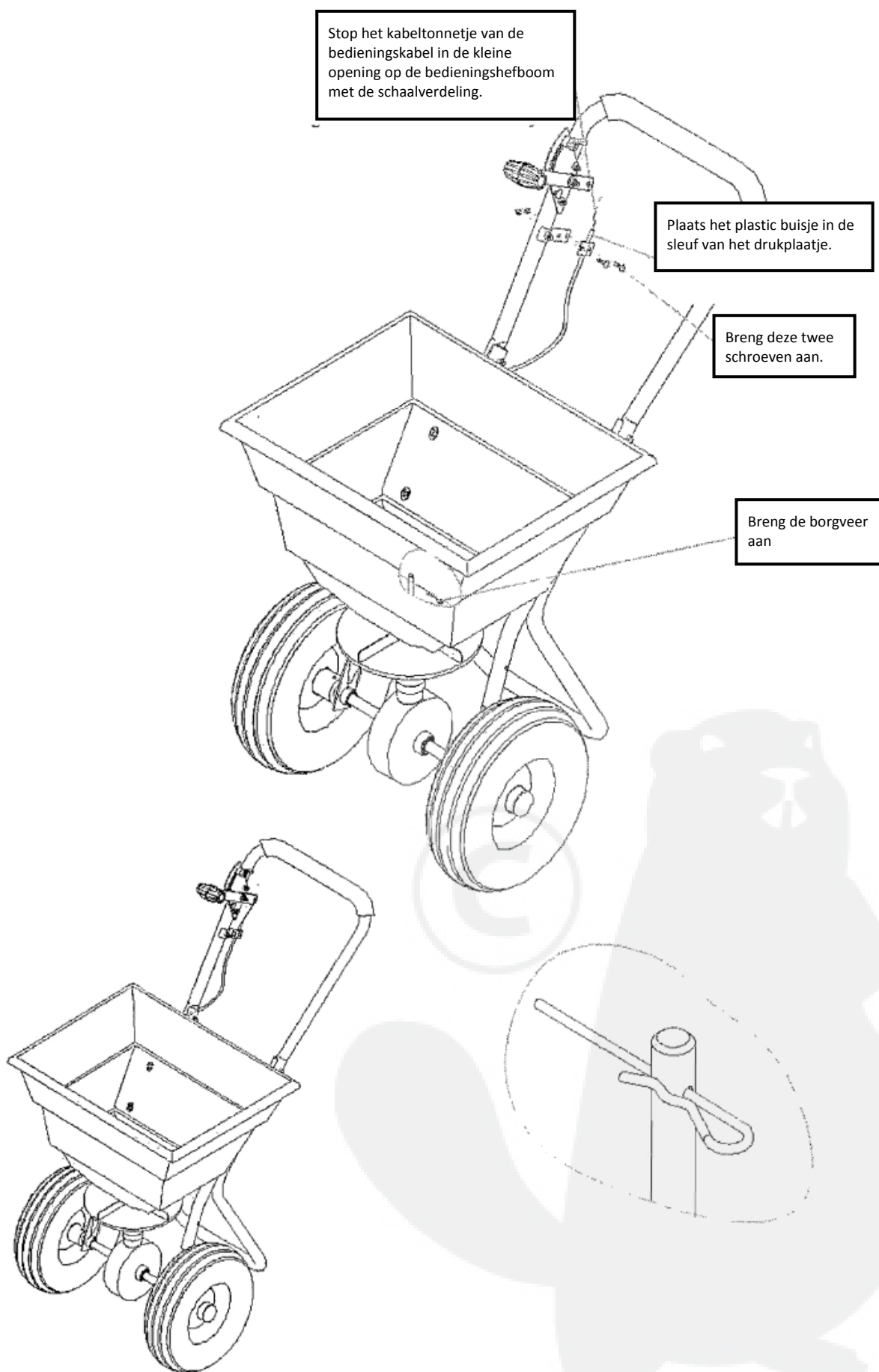
STAP 3: Breng de loopbus aan in de asdoorvoer en zorg ervoor dat de twee goed op elkaar aansluiten. Gebruik een bout M5×45 en een borgmoer M5 om het rechterwiel vast te maken aan de rechterhelft van de as. Breng vervolgens de naafdop aan op de rechter ashelft met een houten of rubberhamer. Bevestig nu het linkerwiel op de linker ashelft. Breng een platte ring Ø16 aan en gebruik een rubberhamer of een houten hamer om de asdop vast te kloppen.



STAP 4: Bevestig de stuurgreep in de steun. Gebruik hiervoor bouten M6×40 en borgmoeren M6. **DRAAI NU ALLE MOEREN EN BOUTEN AAN, BEGIN BIJ STAP 1. NIET TE VAST AANDRAAIEN.**



STAP 5: (1) Stop het kabeltonnetje van de bedieningskabel in de kleine opening op de bedieningshefboom met de schaalverdeling. (2) Maak de twee bouten M5×10 en de borgmoeren op het drukplaatje los. (3) Plaats het plastic buisje in de sleuf van het drukplaatje. (4) Draai de twee bouten M5×10 en de borgmoeren weer aan.



STAP 6: VERSTELPLAAT. Als u de stappen hierboven hebt afgewerkt en u stelt vast dat de drie grote openingen onderaan de strooibak precies overeenkomen met de drie openingen in de verstelplaat, dan hoeft u de volgende stappen niet uit te voeren. Als de openingen niet precies overeenkomen, dan kan het nodig zijn om de volgende stappen uit te voeren.

(1) Maak de twee bouten M5×10 op de klem los, zoals getoond op de afbeelding.

(2) Duw de hendel <naar beneden> in de laagste stand. Verplaats de verstelplaat met de hand tot de drie grote openingen onderaan de strooibak precies overeenkomen met de drie openingen in de verstelplaat.

(3) Draai vervolgens de bouten en moeren op de klem opnieuw aan.

Voor het gebruik van de strooier moet u de hendel in de hoogste stand (omhoog) zetten. U kunt de positie van de vleugelmoer op de bedieningshefboom & schaalverdeling veranderen om zo de ruimte tussen de openingen van de strooibak en de verstelplaat naar wens aan te passen bij het strooien.

2. Duw de hendel <naar beneden> in de laagste stand. Verplaats de verstelplaat met de hand tot de drie grote openingen onderaan de strooibak precies overeenkomen met de drie openingen in de verstelplaat.

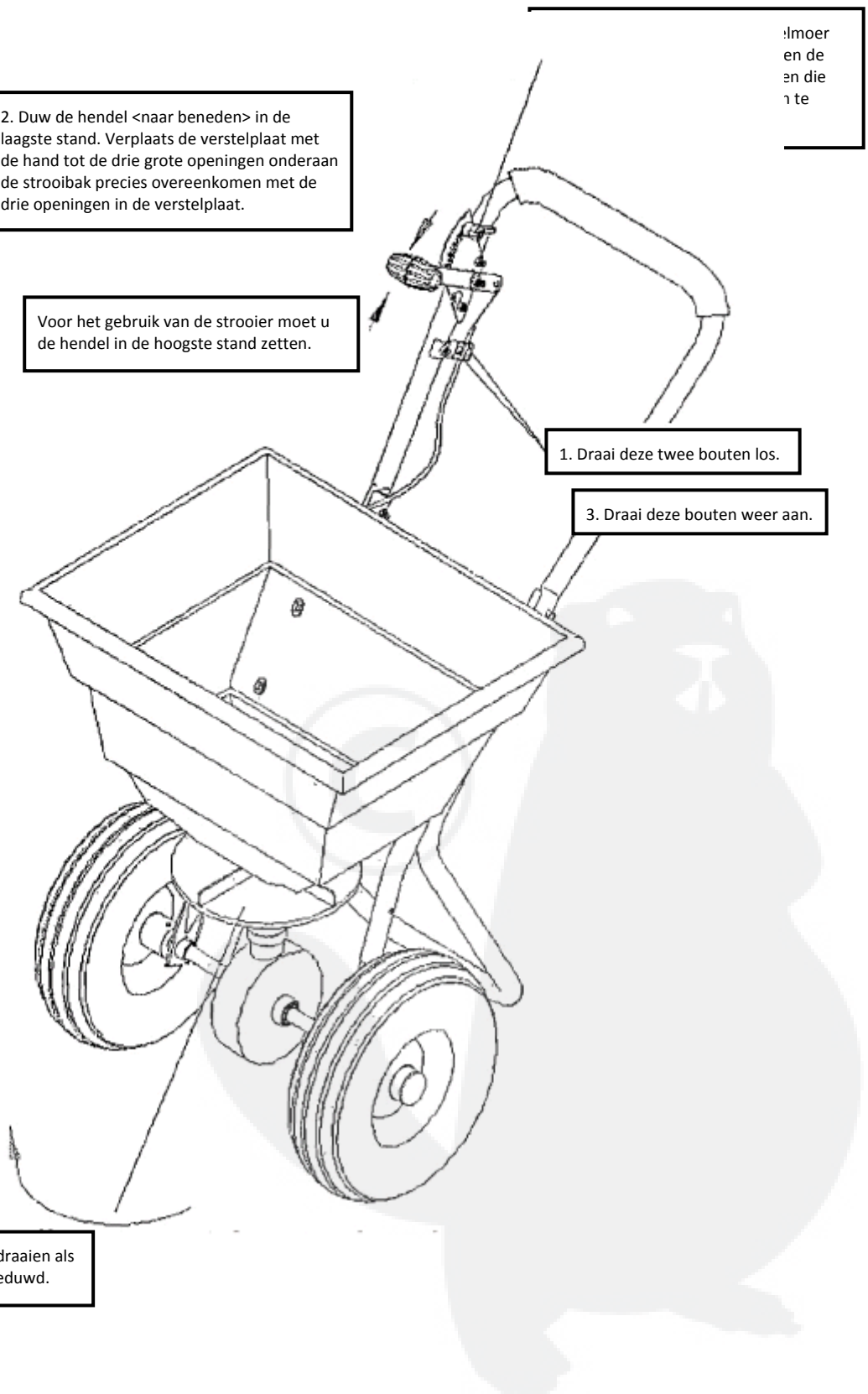
Voor het gebruik van de strooier moet u de hendel in de hoogste stand zetten.

1. Draai deze twee bouten los.

3. Draai deze bouten weer aan.

!moer
en de
en die
n te

De rotor moet in deze richting draaien als de strooier naar voren wordt geduwd.



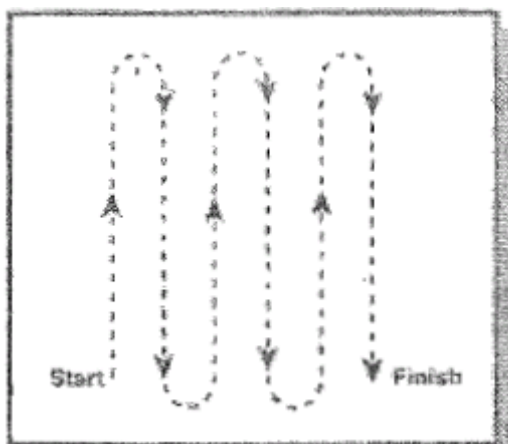
DE STROOIER GEBRUIKEN

Alvorens u de strooibak vult, moet u zich vertrouwd maken met de bediening van deze strooier.

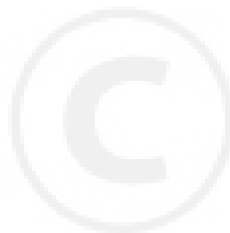
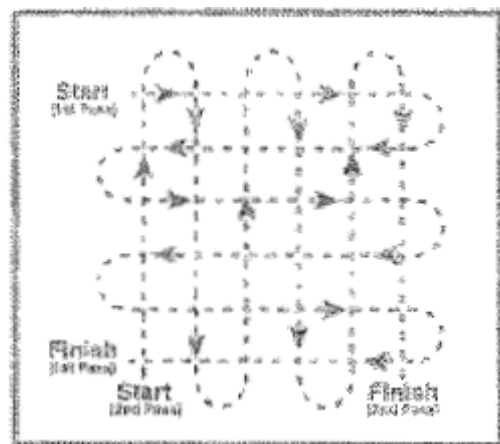
1. Zet de aanslagbout op de schaalverdeling in de juiste stand.
2. Terwijl u de strooier vooruitduwt, trekt u de bedieningshefboom naar achteren, tegen de aanslagbout aan.
3. Bij het stoppen moet u eerst de hefboom naar voren duwen om de strooiopeningen af te sluiten vóór u de strooier tot stilstand brengt.
4. Als u met het werk klaar bent, moet u al het resterende strooimateriaal uit de strooibak verwijderen.
5. Maak de strooier grondig schoon met water en laat hem drogen vóór u hem in de opslag zet.
6. Smeren of inoliën is niet nodig.
7. Hou afstand terwijl de rotor draait.

VOORGESTELD STROOIPATROON

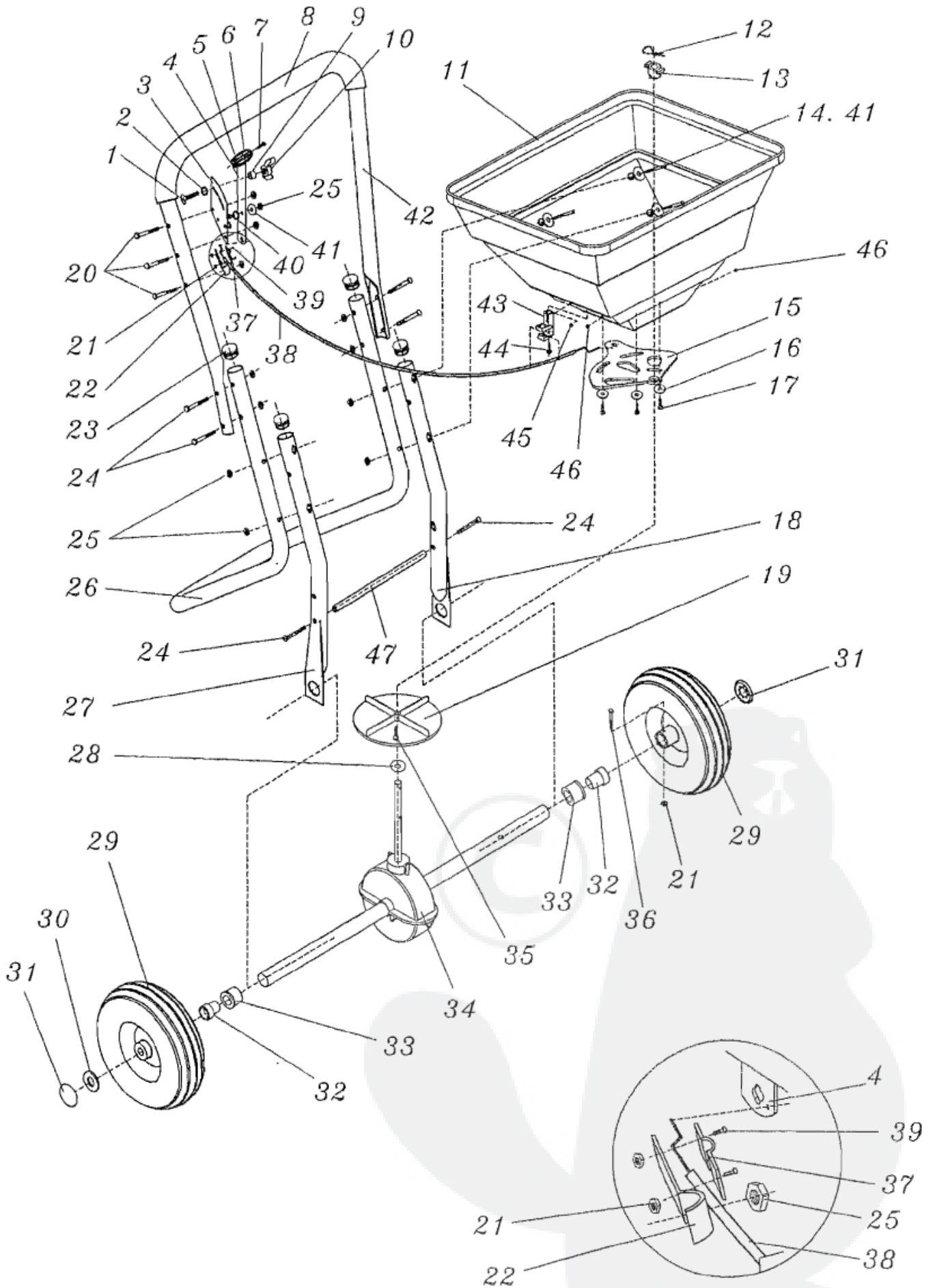
HOOG STROOIDEBIET



HALF STROOIDEBIET



ONDERDELEN - TEKENING



ONDERDELENLIJST

Ref.nr.	Beschrijving	Hoev.	Ref.nr.	Beschrijving	Hoev.
1	Bout met ronde kop M6×25	1	25	Borgmoer M6	12
2	Getande ring Ø8	1	26	Steun	1
3	Bedieningshefboom met schaalverdeling	1	27	Onderstelframe voor het rechterwiel	1
4	Stang van de bedieningshefboom	1	28	Dunne ring	1
5	Bedieningshefboom A	1	29	Wiel met luchtband	2
6	Bedieningshefboom B	1	30	Platte ring Ø16	1
7	Schroef M4×18	1	31	Naafdop	2
8	Handgreep voor de hendel	1	32	Loopbus	2
9	Afstandhouder	1	33	Asdoorvoer	2
10	Vleugelmoer M6	1	34	Tandwielkast en as	1
11	Strooibak	1	35	Schroef M4×20	1
12	Borgveer Ø2×60	1	36	Bout M5×45	1
13	Afdekkapje	1	37	Drukplaatje van de kabelklem	1
14	Bout M6×65	4	38	Bedieningskabel	1
15	Verstelplaat	1	39	Schroef M5×10	2
16	Grote platte ring Ø4	3	40	Nylonring	1
17	Schroef M4×12	3	41	Grote platte ring Ø6	5
18	Onderstelframe voor het linkerwiel	1	42	Stuurbeugel	1
19	Rotor	1	43	Kabelklem	1
20	Bout M6×35	3	44	Schroef M5×15	1
21	Borgmoer M5	3	45	Grote dop	1
22	Onderplaatje van de kabelklem	1	46	Kleine dop	2
23	Dop voor het afsluiten van de buis	4	47	Verbindingsstang	1
24	Bout M6×40	6			

ÉPANDEUR 36 KG

MANUEL D'INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION

FR



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. REMARQUES UTILES :

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE.













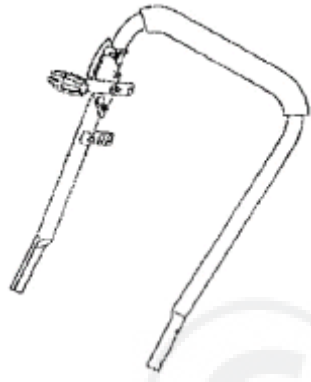
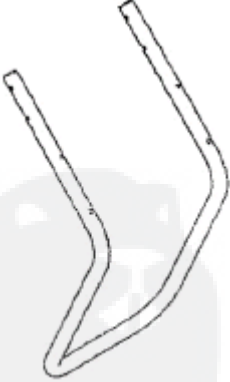


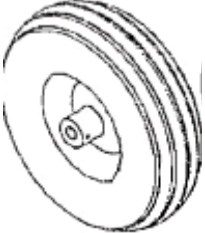
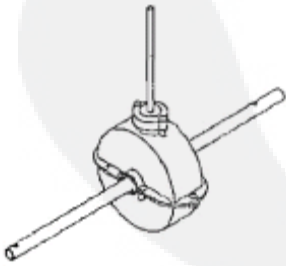
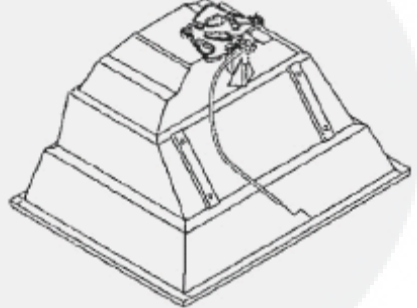
SI QUELQUE CHOSE NE SE PASSE PAS BIEN, RELIRE LES INSTRUCTIONS.

Si l'épandeur n'effectue pas un épandage uniforme, vérifier que l'AVANT du réducteur est dirigé vers l'avant de l'épandeur. Le disque d'épandage doit tourner dans le sens horaire. Une inversion du réducteur entraînera la rotation du disque d'épandage dans le sens antihoraire. Nettoyer le disque d'épandage après chaque utilisation. De l'engrais qui serait resté collé sur les lames du disque d'épandage causera un épandage non uniforme.

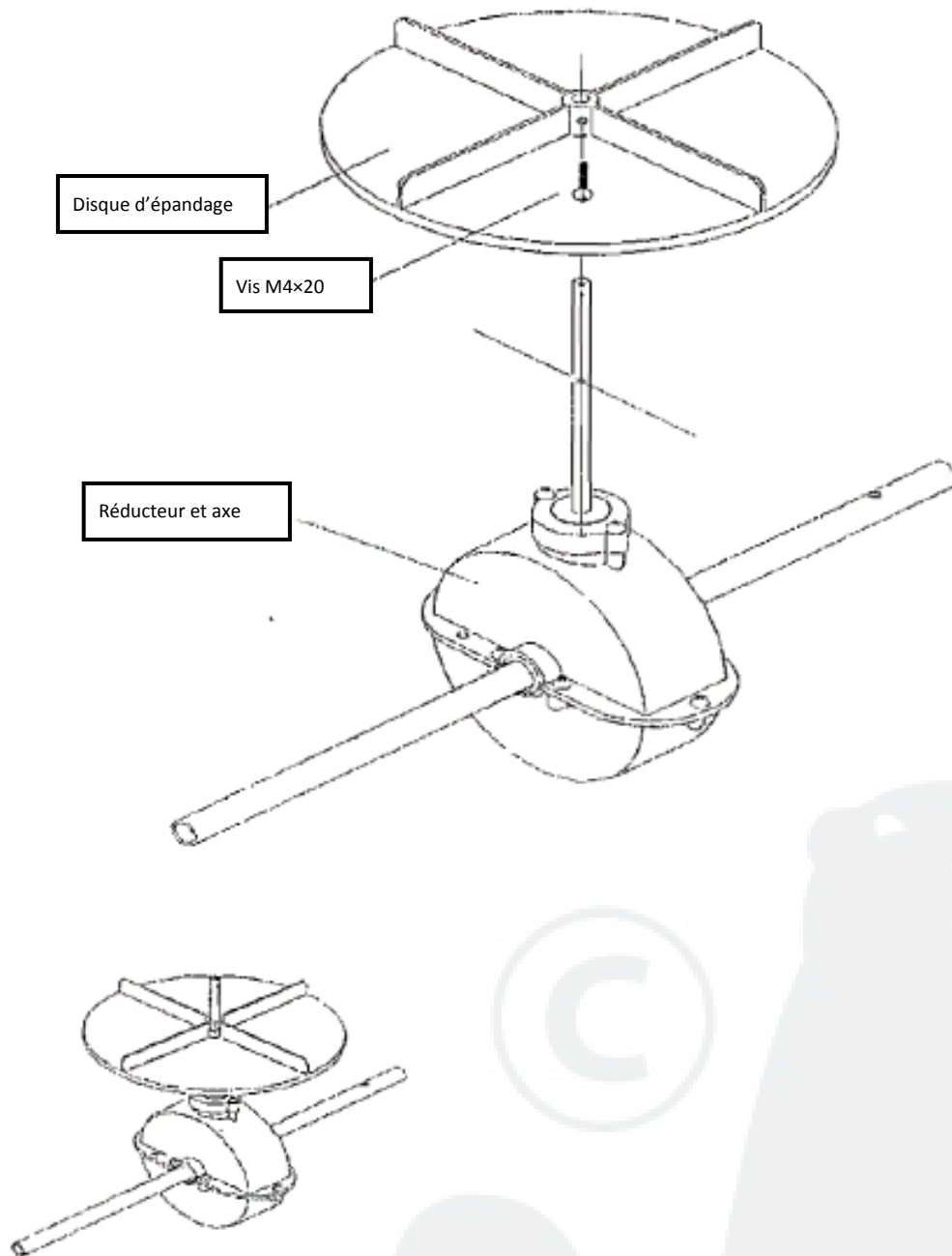
L'épandeur est destiné à être poussé à la vitesse de 4,5 km/h, ce qui correspond à la vitesse d'une marche rythmée. Des vitesses plus lentes ou plus rapides changeront les modèles de projection. De l'engrais humide modifiera aussi le modèle de projection ainsi que le débit. Nettoyer convenablement le disque d'épandage après chaque utilisation. Laver l'espace entre la plaque de fermeture et le fond du bac d'épandage.

Les pignons du réducteur sont lubrifiés à vie en usine. Ne pas ouvrir le réducteur car des saletés pourraient y pénétrer.

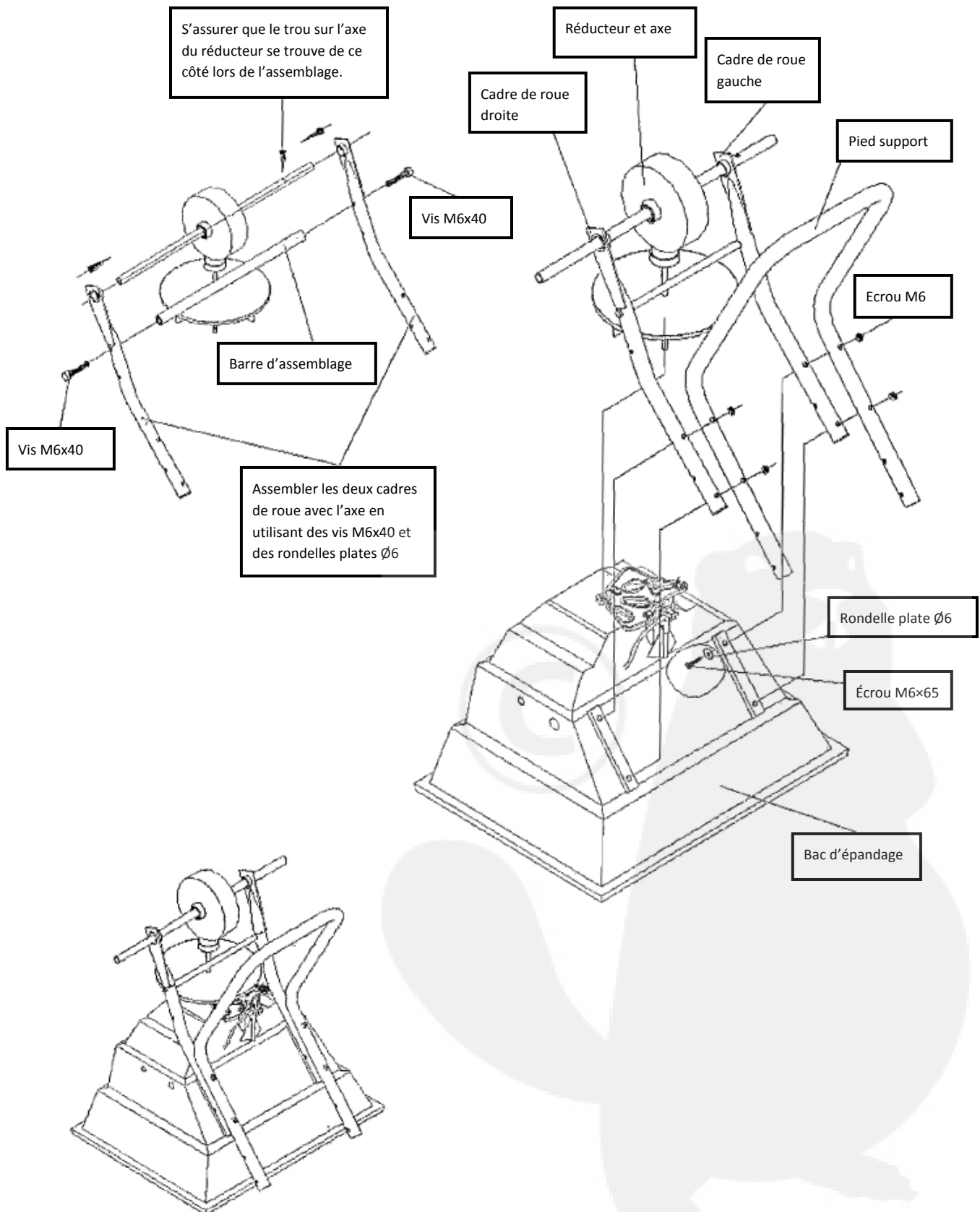
2. Sortir les pièces détachées du carton et du sachet et les identifier.

<p>Vis M6x65 (4)</p> 	<p>Vis M6x40 (6)</p> 	<p>Vis M5x45 (1)</p> 	<p>Vis à tête bombée M4x20 (1)</p> 
<p>Ecrou M6 (8)</p> 	<p>Ecrou M5 (1)</p> 	<p>Rondelle plate large Ø6 (4)</p> 	<p>Rondelle plate Ø16 (1)</p> 
<p>Capuchon d'extrémité d'axe (2)</p> 	<p>Coussinet d'axe intérieur (2)</p> 	<p>Goupille bêta (1)</p> 	
 <p>Cadre de roue (2)</p>	 <p>Manche (1)</p>	 <p>Pied support (1)</p>	
 <p>Disque d'épandage (1)</p>	 <p>Barre d'assemblage (1)</p>		
 <p>Roue (2)</p>	 <p>Ensemble réducteur et axe (1)</p>	 <p>Bac d'épandage (1)</p>	

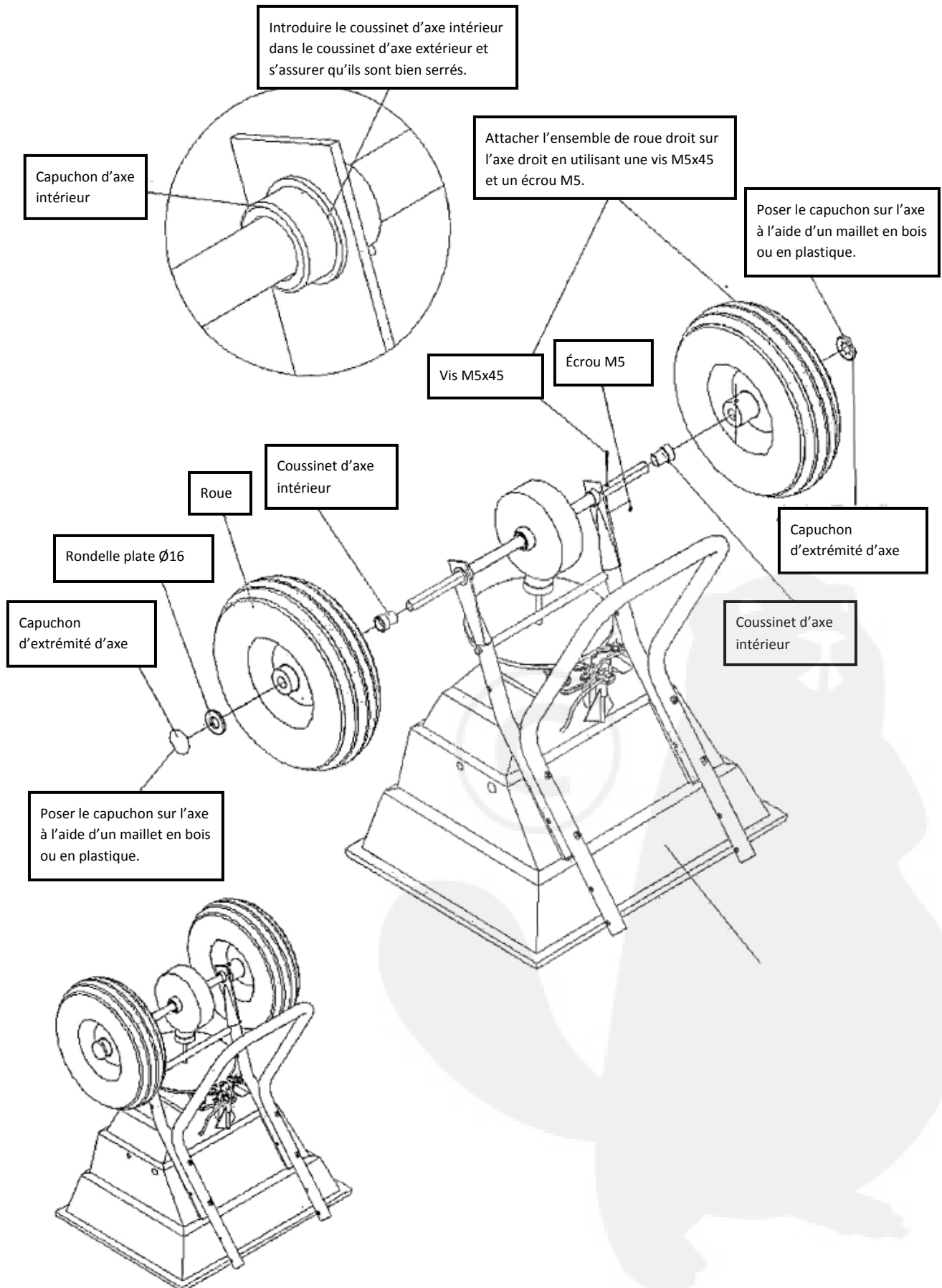
ÉTAPE 1 : Placer le disque d'épandage sur l'ensemble réducteur et axe. Introduire la vis M4x20 à travers le disque d'épandage, puis à travers l'axe du réducteur.



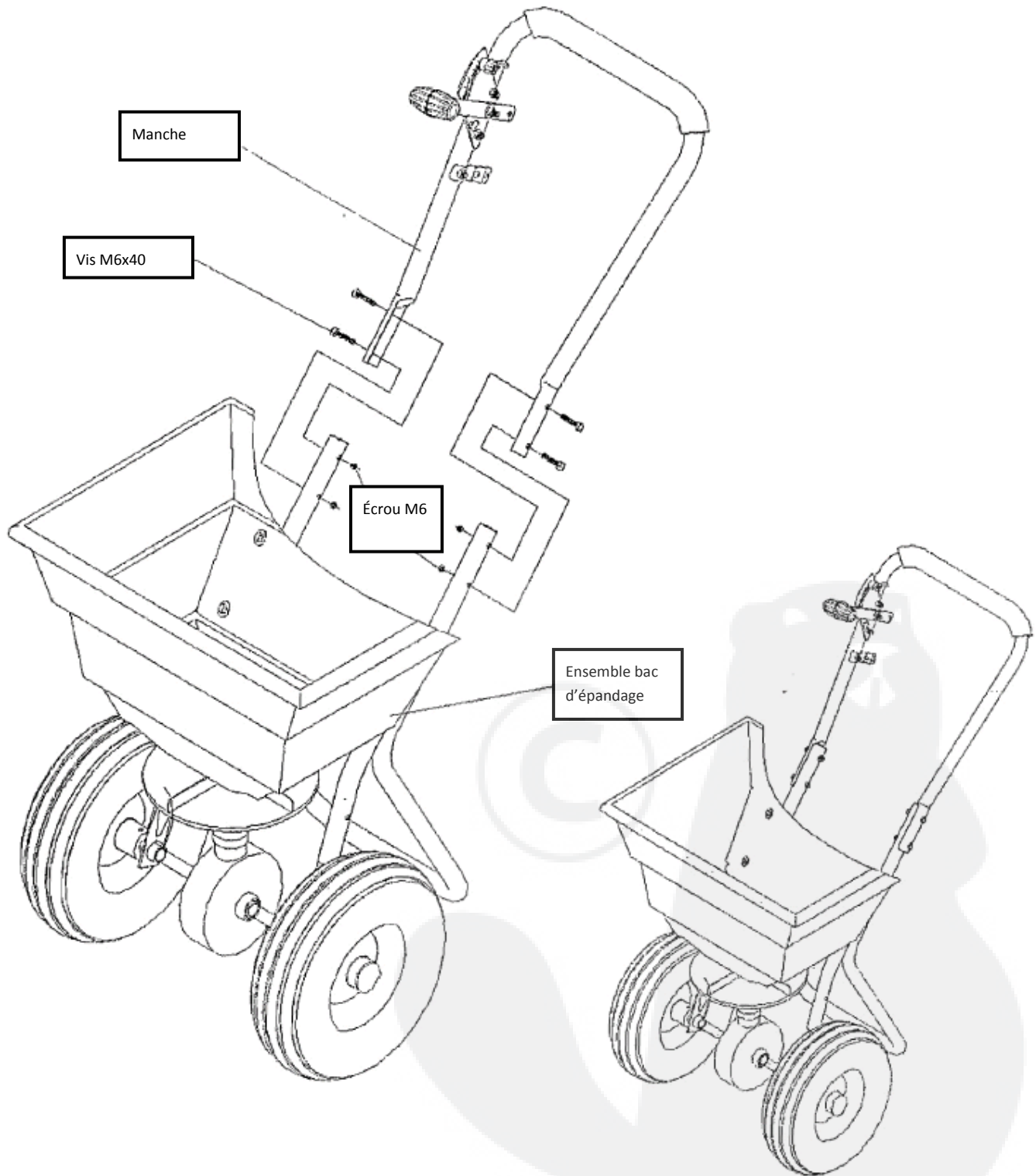
ÉTAPE 2 : Attacher le cadre d'ensemble de roue sur chaque côté de l'axe de réducteur et de la barre d'assemblage, introduire les deux vis M6x40 dans la barre d'assemblage en passant par le cadre de roue. S'assurer que le trou sur l'axe du réducteur se trouve sur le côté droit lors de l'assemblage, tel qu'illustré. Attacher les cadres de roue et le pied support sur le bac d'épandage en utilisant des vis M6x65, des écrous M6 et des rondelles plates Ø6. Remarque : les vis et les écrous ne doivent pas être serrés maintenant.



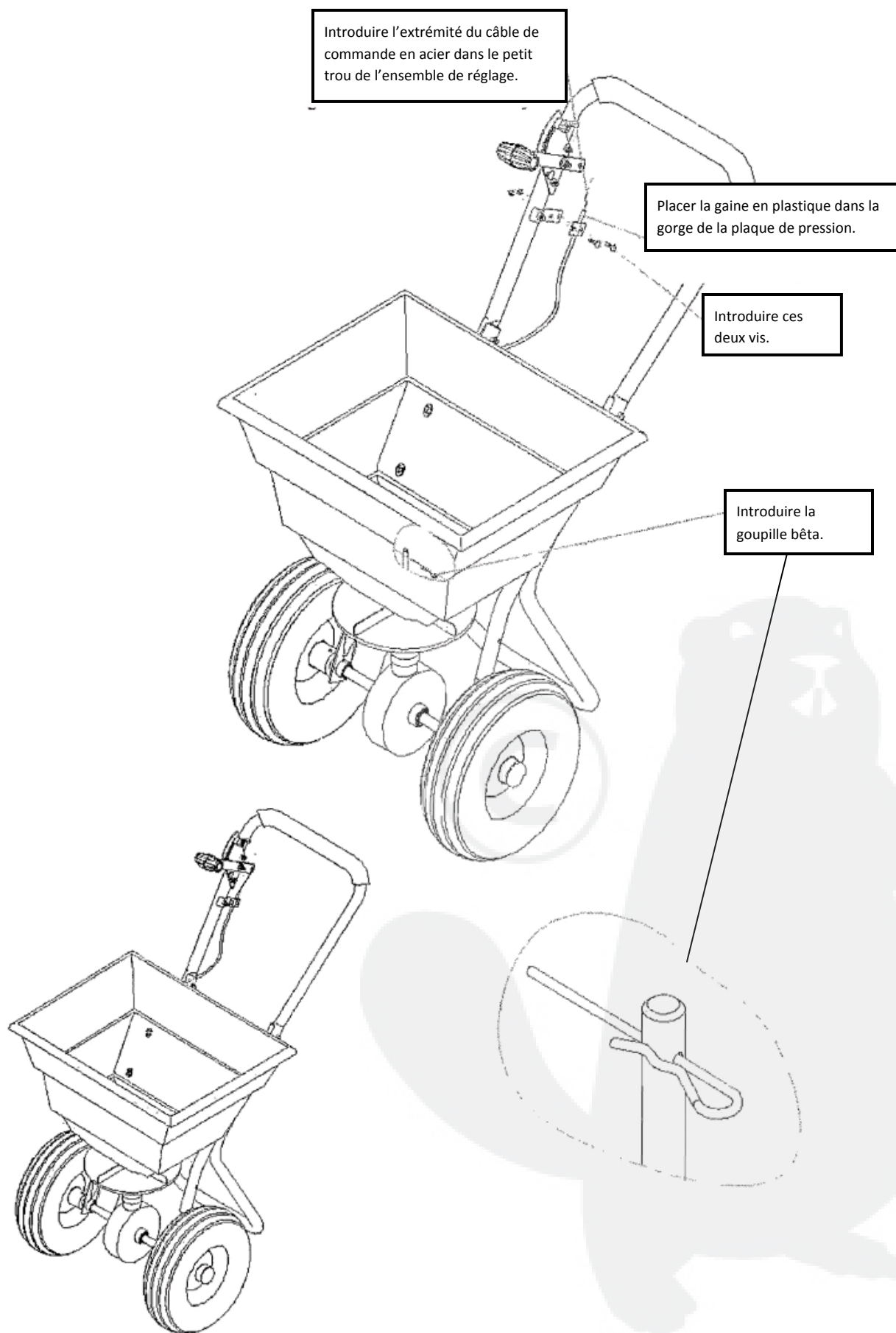
ÉTAPE 3 : Introduire le coussinet d'axe intérieur dans le coussinet d'axe extérieur et s'assurer qu'ils sont bien serrés. Introduire l'ensemble de pneu droit sur l'axe droit à l'aide d'une vis M5x45 et d'un écrou M5, puis installer le capuchon d'axe sur l'axe droit en utilisant un maillet en bois ou en plastique. Introduire maintenant l'ensemble de pneu gauche sur l'axe gauche, placer une rondelle plate Ø16 et installer l'arrêt d'axe sur l'axe gauche en utilisant un maillet en bois ou en plastique.



ÉTAPE 4 : Placer le manche supérieur sur le pied support et le fixer en utilisant des vis M6x40 et des écrous M6. REVENIR AUX ÉTAPES ANTÉRIEURES ET SERRER TOUTES LES VIS ET TOUS LES ÉCROUS À PARTIR DE L'ÉTAPE 1. NE PAS SERRER EXAGÉRÉMENT.



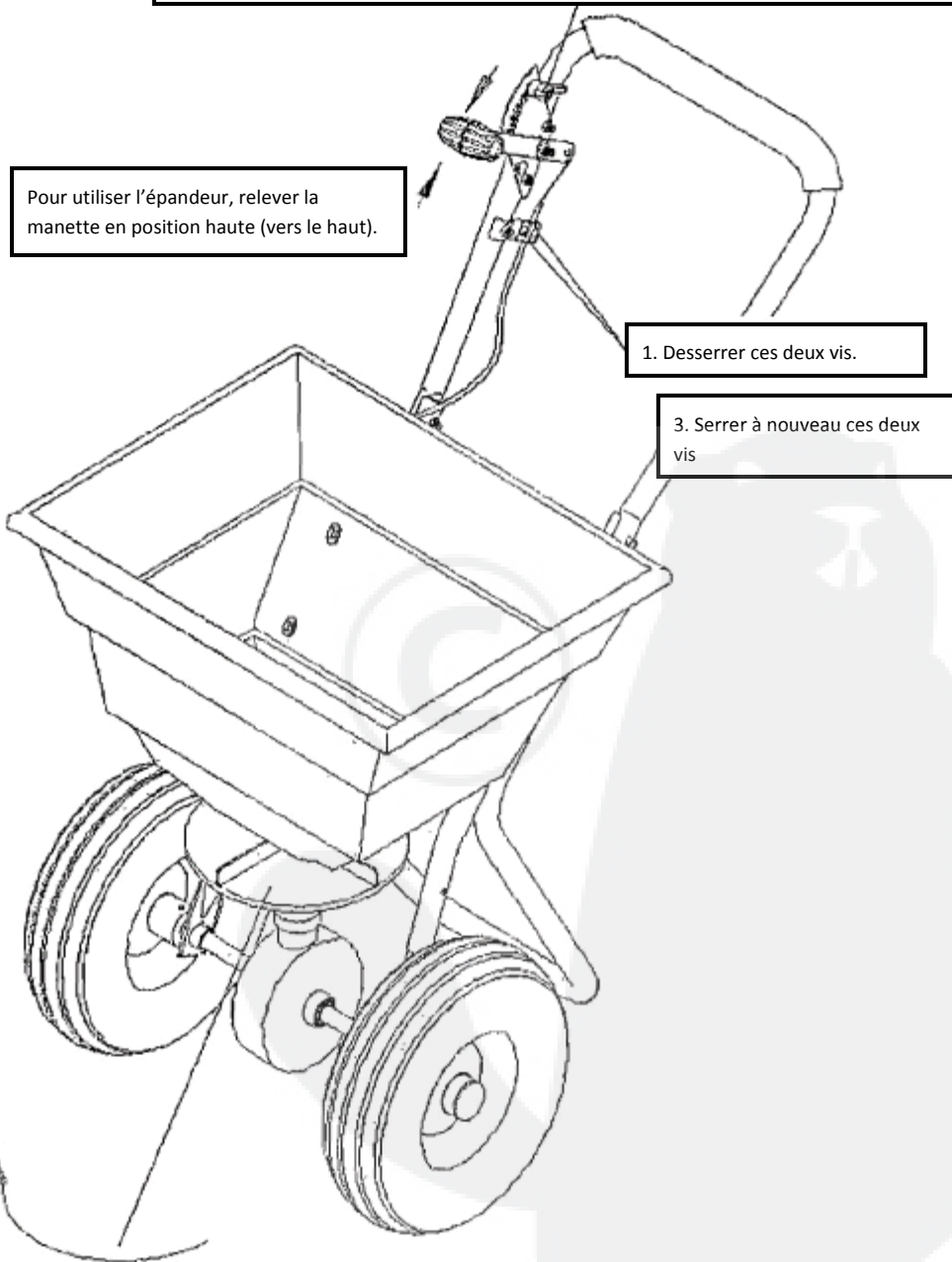
ÉTAPE 5 : (1) Introduire l'extrémité du câble de commande en acier dans le petit trou de l'ensemble de réglage. (2) Desserrer les deux vis M5x10 et les écrous de la plaque de pression. (3) Placer la gaine en plastique dans la gorge de la plaque de pression. (4). (2) Resserrer les deux vis M5x10 et les écrous.



ÉTAPE 6 : RÉGLAGE. Quand les étapes précédentes ont été effectuées, si vous trouvez que les trois grands trous dans le fond du bac d'épandage correspondent aux trois trous de la plaque de réglage, il n'est pas nécessaire d'effectuer les étapes suivantes. S'ils ne correspondent pas parfaitement, il peut être nécessaire d'effectuer les étapes suivantes. (1) Desserrer les deux vis M5x10 de la plaque de pression comme illustré. (2). Pousser la manette vers la position la plus basse (vers le bas), utiliser la main pour ajuster la plaque de réglage de sorte que les trois grands trous dans le fond du bac d'épandage correspondent exactement aux trois trous de la plaque de réglage. (3). Puis resserrer les vis et les écrous de la plaque de pression.

Pour utiliser l'épandeur, relever la manette en position haute (vers le haut). Il est possible de déplacer la position de l'écrou papillon sur l'ensemble de réglage pour ajuster l'écartement des trois trous entre le bac d'épandage et la plaque de réglage afin de répondre à vos besoins d'épandage.

2. Pousser la manette vers la position la plus basse (vers le bas), utiliser la main pour ajuster la plaque de réglage de sorte que les trois grands trous dans le fond du bac d'épandage correspondent exactement aux trois trous de la plaque de réglage.
Le changement de position de cet écrou permet d'ajuster l'écartement des trois trous entre le bac d'épandage et la plaque de réglage afin de répondre à vos besoins d'épandage.



Pour utiliser l'épandeur, relever la manette en position haute (vers le haut).

1. Desserrer ces deux vis.

3. Serrer à nouveau ces deux vis

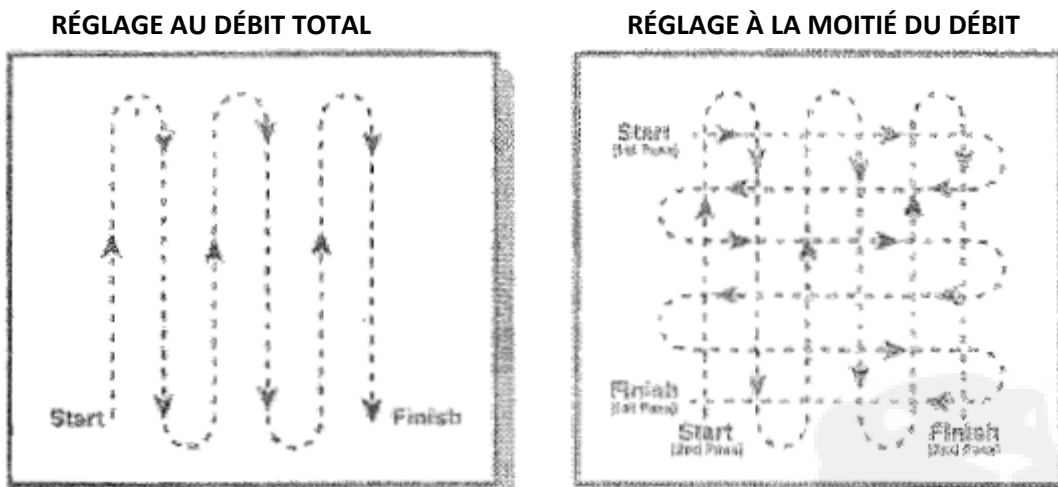
Le disque d'épandage doit tourner dans ce sens quand l'épandeur est poussé vers l'avant.

CONSIGNES D'UTILISATION

Avant de remplir le bac d'épandage, connaître l'utilisation de cet épandeur.

- 1- Amener l'axe de butée du dispositif de réglage dans la position adéquate.
- 2- En poussant l'épandeur vers l'avant, repousser la manette de commande contre l'axe de butée.
- 3- Pour arrêter, pousser la manette vers l'avant pour fermer les trous de réglage de débit avant de s'immobiliser.
- 4- Une fois l'épandage terminé, vider le produit restant dans le bac.
- 5- Laver convenablement l'épandeur et le laisser sécher avant de le ranger.
- 6- Aucun huilage n'est nécessaire.
- 7- Ne pas s'approcher du disque d'épandage en mouvement.

Modèles de déplacement suggérés



NOMENCLATURE

Réf.	Description	Qté
1	Vis à tête bombée M6x25	1
2	Rondelle à denture extérieure Ø8	1
3	Ensemble de réglage	1
4	Manette de réglage	1
5	Poignée de réglage A	1
6	Poignée de réglage B	1
7	Vis M4x18	1
8	Poignée de manche	1
9	Entretoise	1
10	Écrou papillon M6	1
11	Bac d'épandage	1
12	Goupille bêta Ø2x60	1
13	Cache central	1
14	Vis M6x65	4
15	Plaque de réglage	1
16	Rondelle plate large Ø4	3
17	Vis M4x12	3
18	Cadre de roue (gauche)	1
19	Disque d'épandage	1
20	Vis M6x35	3
21	Écrou M5	3
22	Plaque d'appui de bridage de câble	1
23	Embout de tube	4
24	Vis M6x40	6
25	Écrou M6	12
26	Pied support	1
27	Cadre de roue (droit)	1
28	Rondelle fine	1
29	Roue pneumatique	2
30	Rondelle plate Ø16	1
31	Capuchon d'extrémité d'axe	2
32	Coussinet d'axe intérieur	2
33	Coussinet d'axe extérieur	2
34	Ensemble réducteur et axe	1
35	Vis M4x20	1
36	Vis M5x45	1
37	Plaque de pression de bridage de câble	1
38	Câble de commande	1
39	Vis M5x10	2
40	Rondelle en nylon	1
41	Rondelle plate large Ø6	5
42	Manche	1
43	Bride de câble	1
44	Vis M5x15	1
45	Gros capuchon	1
46	Petit capuchon	2
47	Barre d'assemblage	1



No.2007-C141-MD

CHINA CEPREI(SICHUAN)COMPLIANCE LAB
No.45 Wen Ming Dong Road
Longquanyi Chengdu Sichuan P.R. China

DECLARATION OF CONFORMITY

CE DECLARATION OF CONFORMITY is hereby responsibility of the Name Grantee/
Responsible Party and issued to certify the following equipment:

Client	Jiashan Superpower Tools Co., Ltd.
Address	No. 391 Huimin Road, Huimin Town, Jiashan County Zhejiang P. R. China
Manufacturer	Jiashan Superpower Tools Co., Ltd.
Address	No. 391 Huimin Road, Huimin Town, Jiashan County Zhejiang P. R. China
Product	SPREADER
Model	N570CSP, N571CSP, N572CSP
Date of issue	Jun. 27, 2007

Complies with the requirement set out the Council Directive 98/37/EC amended by 98/79/EC
(Machinery Directive).

Test standards EN 12100-1: 2003, EN 12100-2: 2003

This DOC is only valid in connection with the test report below:

Report number SCC(07) -119-10-MD

Signature: zhanglianglong Title: Engineer manager

